



# Informativo de Gifu-ken Informações da Província de Gifu



Fevereiro de 2019

## Eventos em destaque do mês

### Estão abertas as inscrições do “Art Award IN THE CUBE(AAIC)2020”

Com o intuito de desenvolver e descobrir novos talentos criativos, será realizado o “Art Award IN THE CUBE (AAIC) 2020 Seiryu-no-kuni Gifu”. O tema é “O Paradeiro da Memória (Kioku no Yukue)”. Serão aceitas produções artísticas que expressam o tema



Grande Prêmio AAIC 2017  
Depósito de leite + coco <<cranky wordy things>>  
(acima: vista interna  
abaixo: vista externa)

livremente em um determinado espaço. Não há restrições de idade ou modalidade, portanto, se inscrevam!

◆**Data:** 25 de janeiro (sex) a 13 de maio (seg)

◆**Taxa de avaliação:** ¥5,000

◆**Informações:** Secretaria da Comissão Organizadora  
AAIC – AAIC Jikkō linkai Jimukyoku

☎ 058 (272) 8378 (em japonês)

◆**Palavra-chave:** AAIC2020

●População da província  
**1.999.368** pessoas  
(38 a menos)

Homens: 969.631 (113 a mais)  
Mulheres: 1.029.737 (151 a menos)

※Dados de 1º de novembro de 2018

※( ) = em comparação ao mês anterior

Veja os dados atualizados no site da  
Seção de Estatísticas do Governo.

Programa televisivo do governo  
「Gifu Kensei Hotline」

(transmissão) quinta-feira 18:53~18:57  
(reprise) terça-feira 21:54~21:58

As “Informações da Província de Gifu”  
também são exibidas por transmissão  
de dados no *Gifu-chan* (canal 8)!

Facebook “Seiryu no Kuni Gifu”  
Divulgação de informações no Minamodayori!!

岐阜県 ミナモだより  Busca

Aperte o botão  e  
obtenha informações  
da sua região!



### Exposição “ O Mundo das Violetas 2019”



Egg Tart

Aproximadamente 400 espécies de violetas, a maior exposição dessa região central, irão enfeitar o inverno do Hana Festa. Aprecie o mundo das violetas nos mais variados formatos e cores.

◆**Data:** 2(sáb) a 24(dom) de fevereiro

◆**Local:** Hana Festa Kinen Koen (Kani-shi)

◆**Valor:** Adultos ¥520 / Gratuito para estudantes até o ensino médio

◆**Informações:** Parque Memorial do Festival de Flores  
– Hana Festa Kinen Koen

☎ 0574 (63) 7373 (em japonês)

◆**Palavra-chave:** 花フェスタ記念公園

# Caixa informativa

## **Guia** Empréstimo de Fundos para Estudos de Cuidadores

Será oferecido fundos de estudos para as pessoas que pretendem se matricular em escolas de treinamento para obtenção do certificado de cuidador (*kaigo fukushishi*).

- **Forma de solicitação:** apresentar pessoalmente o formulário de requerimento e as documentações necessárias ou enviar por correios através de carta registrada
- **Encerramento das inscrições:** 15 de março (sex) ※As cartas carimbadas até essa data serão válidas
- **Inscrições e informações:** Centro de Assistência Geral em Recursos Humanos para Assistentes Sociais - *Gifu-ken Fukushi Jinzai Sogo Shien Center*
- ☎ 058(273)1111 (ramal 2553) (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 岐阜県介護修学

## **Guia** Realização da “4ª Exposição de Artes das Escolas de Educação Especial ~human~”

Haverá exposição de artes (desenhos, porcelanas, objetos, etc.) produzidos pelos alunos das escolas de educação especial desta província de Gifu.

- **Período:** 13 de janeiro (dom) a 24 de fevereiro (dom) 9:00~17:00 (no último dia será até às 15h)
- **Local:** Gifu Seiryu Bunka Plaza (Gifu-shi)
- **Valor:** Gratuito
- **Informações:** Fundação para Educação e Cultura de Gifu – *Ken Kyoiku Bunka Zaidan*
- ☎ 058(233)5377 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 特別支援学校アート展

## **Guia** Campanha Nacional de Prevenção de Incêndios da Primavera

É uma estação em que o ar fica seco e favorável à ocorrência de incêndios. Você não está deixando objetos que podem pegar fogo com facilidade perto de aquecedores ou fogão? Tem instalado ou tem feito a revisão de detectores de incêndio? Aproveite esta ocasião para conferir e proteger a sua vida e o da sua família.

- **Período:** 1º(sex) a 7(qui) de março
- **Informações:** Seção de Bombeiros da Província de Gifu – *Kencho Shobo-ka*
- ☎ 058(272)1123 (Atendimento em Japonês)

## **Guia** Realização do Seminário em Apoio às Vítimas de Violência Sexual

Será realizado um seminário para melhor compreender as vítimas de violência sexual e pensar sobre o apoio e a assistência.

- **Data:** 1º de março (sex) 13:30~15:30
- **Local:** OKB Fureai Kaikan (Gifu-shi)
- **Capacidade:** 120 pessoas (por ordem de inscrição)
- **Valor:** Gratuito
- **Inscrições e informações:** Centro de Apoio às Vítimas de Crimes de Gifu – *Gifu Hanzai Higaisha Shien Center*
- ☎ 058(275)3933 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** ぎふ性暴力被害者支援センター

## **Guia** Incentivo aos órfãos de pais vítimas de crime ou acidentes de trânsito

A província concede um auxílio financeiro para incentivar crianças que perderam os pais em crimes ou em acidentes de trânsito.

- **Beneficiários:** Estar residindo nesta província de Gifu em 5 de maio; Ter perdido o pai ou a mãe de uma mesma casa; não ter concluído o ensino fundamental ou estar cursando o ensino médio e ter menos de 20 anos completos.
- **Inscrições:** Seção responsável do seu município
- **Informações:** Seção de Apoio aos Cidadãos de Gifu – *Kencho Kenmin Seikatsu-ka*
- ☎ 058(272)8205 (Atendimento em japonês)
- **Palavra-chave:** 岐阜県 遺児

**Guia** Adquira a loteria de Valentin (*Valentin Jumbo Takarakuji*) nesta província!

Em torno de 40% da renda arrecadada com as vendas das loterias nesta província vai para os fundos do governo da província de Gifu e será investida em projetos próximos como os relacionados ao desenvolvimento dos municípios, em medidas relacionadas às questões sobre o envelhecimento da sociedade, à baixa natalidade, etc. Colabore adquirindo as loterias nas casas lotéricas desta província, por favor.

●**Período de vendas:** 30 de janeiro (qua) a 22 de fevereiro (sex)

●**Informações:** Seção de Finanças do Governo de Gifu – *Kencho Zaisei-ka*

☎ 058(272)1130 (Atendimento em japonês)

Essas informações são do dia 18 de dezembro de 2018.

Para mais informações relacionadas a esta página, consulte o *Ken Koho-ka* (Seção de Relações Públicas do Governo de Gifu) ☎058-272-1111(Principal) (Atendimento exclusivo em japonês) **FAX** 058-278-2506

Colaboração para tradução : **Centro Internacional de Gifu** <http://www.gic.or.jp>